

## ИСПАНСКИЕ ОЙКОНИМЫ В ИСТОРИЧЕСКОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ

*La presente ponencia pretende ofrecer un análisis de oikonimos españoles desde la perspectiva histórica y trazar las líneas generales de la formación del sistema toponímico español.*

Топонимика как раздел ономастики, изучающий географические названия, представляет собой весьма разветвлённую науку. Объектом её внимания выступают самые разные географические реалии – как природные / естественные (натурфакты), так и созданные человеком (артефакты). Среди первых – названия элементов рельефа (гор, равнин, морей, рек, озёр, пустынь, болот и др.). К числу вторых относятся названия населённых пунктов, включая названия стран, регионов, автономных областей, городов, сёл и посёлков, а также улиц и площадей. Каждая из этих реалий характеризуется особыми моделями/способами топонимации.

Предметом нашего рассмотрения являются испанские ойконимы, то есть названия населённых пунктов. При их анализе мы исходим из следующих принципиальных положений:

1. Язык есть динамическая система, и топонимы как часть этой системы тоже подвержены изменениям.

2. В топонимах находят отражение исторические процессы, переживаемые страной. «В Испании имена населённых пунктов, – пишет Х. М. Альбайхес, – напрямую связаны с историей той географической зоны, которую они фиксируют» («En España los pueblos tienen nombres directamente vinculados a la historia de la zona geográfica donde se hallan») [4, 316]. Как отмечают исследователи, «исторически сложившиеся топонимические системы обычно неоднородны и объединяют материал нескольких эпох, отложившийся в топонимии в различные исторические эпохи» [1, 516].

3. Способы или модели названий населённых пунктов – ойконимов – могут иметь как универсальные, так и этноспецифические черты.

Пиренейский полуостров, большую часть которого занимает современная Испания, не раз подвергался вторжениям самых разных племен и народов. Одни из них оставили большой, другие меньший след на географической карте Испании. Исходя из значимости этого фактора, учёные выделяют в испанской топонимии четыре основных пласта: доримские топонимы, латинские топонимы, германские топонимы и арабские топонимы [8, 3, 2]. Примечательно, что в этих источниках испанской топонимии нашли отражение не только смена одних завоевателей другими, но и их вклад в формирование испанской лингвокультуры вообще и формирование основных принципов образования испанских топонимов в частности.

Древнейший пласт испанской топонимии, как и испанской лексики в целом, составляют доримские топонимы [10]. Данным термином обозначаются те географические названия, которые произошли от языков племен, населявших или завоевавших территории Пиренейского полуострова до романизации, а также во время неё [10].

Поскольку до завоевания Пиренейского полуострова римлянами его территория была заселена преимущественно иберийскими племенами, то неудивительно, что среди топонимов доримского происхождения преобладают иберизмы (*Arévalo, Arganza, Badalona, Bárcena, Caravaca, Salamanca, Soria, Tormes*). Данным обстоятельством объясняется тот факт, что термины «доримские топонимы» и «иберийские топонимы» нередко употребляют как синонимы.

Северную часть Пиренейского полуострова в доримский период занимали племена кельтов, поэтому большая часть топонимов этого региона имеет кельтское происхождение. В основном это топонимы с суффиксоидами *-dunum*, *-dunon*, означающие ‘хорошо укрепленное место’ [5, 25] (*Navadún, Valduno, Villadún*).

В разряд иберийских топонимов исследователи включают названия с несколькими топоосновами. Среди них обозначения артефактов, в том числе:

- *Ili* – ‘город’: *Ilipula*. Данный компонент может осложняться другим
- *berri* – ‘новый’, образуя сложную топониминацию *Iliberri* ‘новый город’;
- *bil* – ‘маленькое поселение’ *Bilechea, Bilamil, Villa da Bil*.
- *eche/echa/exe/ja* – ‘дом’ *Echeberri, Echaberri, Javier*.
- *briga* – ‘укрепление, укрепленный пункт, город’ *Talábriga, Lacóbriga, Nertóbriga, Deóbriga, Centóbriga* (совр. *Talavera de la Reina, Mundóbriga* (совр. *Munébrega*).

Следует заметить, что последний компонент выполняет роль суффиксоида и, как и кельтский формант *-dunum*, *-dunon*, встречается только в составе сложных топониминаций – *Navardún, Berdún, Villadún*.

В этом же регионе нередко названия населённых пунктов, топоосновой которых, то есть базовой лексической морфемой, к которой может присоединяться топоформант – суффиксоид, является компонент *or-*, *ori-*. По мнению исследователей, он восходит к баскскому *-ur/* ‘вода’ или *-uri/* ‘городок, посёлок’ (*Ore, Oriol, Oriella, Orizon*) [9, 153, 157].

Анализ ойконимов доримского происхождения, согласно данным словарей, показывает, что в качестве их топоосновы часто используются не только имена артефактов, так или иначе связанные с номинацией места обитания человека (‘укреплённое место’, ‘городок, посёлок’, ‘город’, ‘дом’), но и обозначения рельефа именуемого участка. Среди них лексемы *monte* ‘гора’, *montículo* ‘пригорок’, *altura* ‘высота’, *roca* ‘скала’ [5, 33].

Как известно, географическая лексика, то есть обозначения рельефа, принадлежит к древнейшим слоям лексикона любого языка, поэтому неудивительно, что слова этой семантики нашли своё отражение и в топонимах. Как свидетельствуют данные разных языков, подобное явление можно отнести к числу универсальных свойств топонимических систем в целом. В то же время нельзя не заметить, что в ойконимах доримского происхождения, топоосновой которых являются наименования элементов рельефа, отражены особенности ландшафта Испании – одной из высокогорных стран Европы.

Завоевание римлянами Пиренейского полуострова ознаменовало наступление эпохи его культурно-исторического и лингвистического развития [es.wikipedia.org]. Подобно тому, как латинские слова составляют основу испанского лексикона, так и топонимы латинского происхождения составляют основу испанской топонимии [4, 317]. Латинские топонимы встречаются повсеместно на тех территориях, которые в свое время были римскими провинциями. Прежде всего это нынешние Кастилия, Арагон, Эстремадура и Астурия (*Cabezarrubios, Cifuentes, Castilla, Fontalba, Peñafior*). В этот период появляются принципиально новые виды топонимов, запечатлевшие на карте Испании столицу христианства Рим» («а que ha dado lugar el nombre de la capital de la cristianidad, Roma») [9, 79] – *Romía, Romeye, Romadonga*). Кроме того, возникают топониминации с составной частью *campo-*, восходящей к латинскому *campus* (*Campos y Salave, Campu La Carrera, Campo*). В латинском языке данная лексема означает: 1. ‘поле’, 2. ‘военный лагерь’. С учётом того, что само возникновение и становление Римской империи связано с захватническими войнами, можно предположить, что в топонимах с топоформантом *campo-* реализуется прежде всего второе, военное, значение лексемы.

Военное значение представлено в топонимах с компонентом *Castra, Castellum* – ‘укрепления, крепость, лагерь’ *Castra Coecilia* (совр. *Cáceres*), *Castellum Eborae*, *Castra Atiliana*.

Помимо этого, военным поселениям давали имена с военным значением (*Caesaurugusta, Metellinum, Pamplona, Legio Septima Gemina*).

Примечательно, что в этом случае можно говорить о зарождении традиции именования поселений по имени выдающихся деятелей, прославившихся на военном поприще, и о появлении нового вида топонимов – антропотопонимов. Например, *Caesaurugusta, Valencia* (баскская фамилия *Balsa, Valentia[Balentia]*).

Самыми частотными в испанском языке, по утверждению Х.М. Альбайхеса и К.В. Эрнандеса Карраско, являются топонимы латинского происхождения с составной частью *villa* ‘городок, посёлок’ [4, 317; 7, 69] – *Villares, Villanueva, Villarica, Villarriba*). Таким образом, в римский период испанской истории расширяется состав топонимов, отражающий материальную культуру завоевателей.

Наряду с этими топоформантами – обозначениями артефактов – в структуру римских топонимов на территории Испании входят лексемы, означающие такие элементы рельефа, как *cueto* (от лат. *cotto*) ‘каменистая возвышенность’ (*Cueto, Cueta, Coto, Cotelo, El Cotorrio*), *poyo* (от лат. *podium*) ‘каменистое плато’ (*Poyu, Puyu, Los Poyos, Poyal*) или *cerro* (от лат. *cirrum*) ‘холм’ (*Cerro de Aire, El Cerillo, Cerralbo*) [2, 103–108].

Таким образом, мы видим, что в римских топонимах, как и в иберийских, ойконимы получают наименования либо через обозначение элементов рельефа, либо путём обобщённого называния ойконима ‘посёлок, населённый пункт’. Наряду с этим происходит формирование новой традиции топономинации, согласно которой в структуру топонима могут входить и название столицы завоевателей Рима, и топоформанты, означающие ‘военный лагерь’. Заметим, что последний является одним из важнейших элементов римской лингвокультуры.

Распад Римской империи и вторжение на территорию Испании вестготов, франков и вандалов привели к появлению на карте страны германских топонимов. Однако влияние германских языков на испанскую топономию, по мнению исследователей, было незначительным. Наиболее многочисленными являются географические имена, содержащие в своей структуре германский префикс *gua-*, восходящее к германскому *warjan* / ‘защищать, хранить’, от которого в немецком языке произошло *wächter* / ‘страж, сторож’ [8, 16]. *Guadamur, Guajajar, Guadazón, Guadalimar, Guadalajara, Gua, Guaricio*.

В германских топонимах географические объекты также могут иметь значение ‘городок, посёлок’. Однако в реализации данного значения есть свои особенности. С одной стороны, появляются новые названия с латинским элементом *villa* ‘городок, посёлок’ (*Villalán, Villa Alan, Villafáfila, Villeza*). С другой стороны, возникают топонимы со значением ‘город’, выраженные лексемой германского происхождения *burgs* (*Burgos, El Burgo, Burguete, Burguillo*).

Кроме того, в испанской топономинации зарождается новая тенденция – именование географического объекта путём указания на характерную для той или иной местности растительность: *ciruelo* (от герм. *ceruleum*) ‘сливовое дерево’. Так в испанском языке появляются фитотопонимы: *Ciruela, Cigüela, Cirueña*.

Последующее многовековое пребывание арабов на территории Иберийского полуострова привело к проникновению в испанский язык огромного количества арабизмов, включая топонимическую лексику.

Топонимы такого рода распространены по всей территории, подверженной арабскому влиянию, в особенности там, где располагались основные культурные центры. К ним относятся валенсийское побережье, территория Андалусии и часть Кастилии, где мы сталкиваемся с множеством топонимов арабского происхождения, относящихся к различным семантическим полям. В основном эти названия включают в свою структуру арабские антропонимы [2, 317], означающие принадлежность тех или иных земель какому-либо арабскому владельцу (*Vinaixa, Juneda, Beniatjar*). Внедрение арабской антропонимической

системы на территорию полуострова отражает установление новых мусульманских порядков через насильственное введение имен собственных в топонимию [6, 94].

Помимо имен собственных, топонимы арабского происхождения включают слова, обозначающие как натурфакты, так и артефакты. В состав топонимов-артефактов входят следующие лексемы:

- ‘крепость’ *Calatayud*.
- ‘сторожевая башне’ *Almeria*.
- ‘крепость’ *Alcalá de Henares*.
- ‘перекресток караванных путей’ *Jaén*.
- ‘дом’ *Ador, Raal*.

Кроме того, арабская традиция именованья перенимает тенденцию включения в состав топонима лексемы *medina* ‘город’ (*Medinaceli, Medina de Pomar*).

Довольно разнообразны топонимы, связанные с топографической характеристикой местности: *Alcor* ‘холм’, *Alras* ‘мыс’, *Albuhair* ‘лагуна’ и др. [2, 114–115].

- ‘зеленый остров’ *Alherias*.
- ‘луга’ *Alpujarrs*.
- ‘каменная река, каменный каньон’ *Guadalajara*.
- ‘источник’ *Fabara, Jaraba*.

Анализ семантики топонимов, в основе которых лежат имена элементов рельефа, позволяет воссоздать топографическую карту местности.

Среди географических критериев, которые лежат в основе топонимации анализируемого периода, возникает ещё один – указание на стороны света. Правда, отмечены главным образом топонимы, опосредованно указывающие на ‘восток’. Они вербализуют данное знание через лексему *alba* ‘заря, рассвет’. В частности, на территории Астурии это такие топонимы, как *Fontalba, Villalbilla, Villalba*; в Кастилии-Ла-Манча это топонимы *Albaladejo de Cuendo, Albalate de las Nogueras, Montalbanejo, Albares, Villalba, Torralba*.

В заключение отметим следующее: начиная с древнейших времен по мере заселения Иберийского полуострова на всём протяжении его истории ведущими тенденциями испанской топонимации следует признать наличие в структуре топонимов, с одной стороны, компонентов со значением ‘населённый пункт (город, посёлок)’, а с другой стороны, обозначение элементов рельефа. Однако использование данных языковых средств для обозначения географических объектов имеет свои особенности.

Так, топоформант ‘город, посёлок’ в каждом топонимическом пласте обычно выражается собственными языковыми средствами народа (племени), населявшего Иберийский полуостров в определённый исторический период: *barri / berri* – в иберийских топонимах, *villa* – в римских топонимах, *burgs / burgos* – в германских, *medina* – в арабских.

Что касается элементов рельефа, то здесь наблюдается иная картина. В топонимациях арабского происхождения фигурируют такие слова, как пустыня, источник воды, родник, лагуна. Для римлян же характерны иные приоритеты. Среди римских топонимов отмечены названия горной тематики, причём последние содержат в своей семантической структуре указание на материал – камень. Камень же, как известно, был важным строительным материалом во время Римской империи. Именно из него строили в новых провинциях на территории современной Испании сохранившиеся до наших дней мосты, дороги, акведуки и другие сооружения.

На смену простым указаниям на тот или иной географический объект, будь то элемент природы (элемент рельефа) или же элемент материальной культуры (например, *villa* ‘городок, посёлок’) приходят более сложные топонимации. Зачастую они носят описательный характер. Это так называемые описательные топонимы, которые отражают особенности восприятия этносом окружающей действительности. Названия тех или иных

топообъектов осложняются дополнительными характеристиками. В качестве таких характеристик нередко выступают форма, цвет, назначение и иные отличительные свойства объекта топонимации. Например, в названии *Peñaflor* указывается на форму скалы, а в названии *Cabezarrubios* нашли отражение форма (*Cabeza* - голова) и цвет горы (*rubios* - светлый, светловолосый).

Смена форм собственности привела к тому, что в испанскую топонимию достаточно широко проникают антропонимы. Тенденция эта зародилась на Пиренейском полуострове ещё во время Римской империи и продолжилась в последующие исторические эпохи – и во время нашествия германских племен, и в период арабского владычества. Именно тогда появилась традиция давать городам и другим крупным населённым пунктам имена владык, полководцев и т.п.

Таким образом, анализ основных топонимических пластов Испании, непосредственно связанный с историей страны, позволяет проследить, как на протяжении веков в результате взаимодействия разных языков и культур формируется испанская система топонимации.

### Источники и литература

1. Нерозняк В.П. Топонимика // ЛЭС. М., 1990. С. 515–516.
2. Сударь Г.С. Топонимия Испании как объект лингвокультурологического исследования: дис. ... канд. филол. наук. / Г.С. Сударь. М., 2004.
3. Шишмарев В.Ф. Очерки по истории языков Испании / В.Ф. Шишмарев. М.: УРСС, 2002.
4. Albaigés J. M. Enciclopedia de los nombres propios / J. M. Albaigés. Editorial Planeta, 1998.
5. Celdrán P. Diccionario de topónimos españoles y sus gentilicios / P. Celdrán. 3ª edición. Madrid: Espasa Calpe, S.A., 2006.
6. Chavaría Vargas J. A. Onomástica árabo-beréber en la toponimia de Castilla La Mancha / J.A. Chavaría Vargas. URL: <http://www.revistas.ucm.es/I/11303964/articulos/ANEQE0707110093A.pdf>.
7. Hernández Carrasco C. Vª. Toponimia romana y de romanización en Murcia / C. Vª. Hernández Carrasco. URL: [http://www.regmurcia.com/docs/murgetana/N053/N053\\_003.pdf](http://www.regmurcia.com/docs/murgetana/N053/N053_003.pdf)
8. Klauer A. ¡GUA! El insospechado origen del lenguaje / A. Klauer. URL: <http://www.eumed.net/libros/2007b/273/31.htm>
9. Menéndez Pidal R. Manual de Gramática histórica española. / R. Menéndez Pidal. Madrid: Espasa Calpe, S.A., 1968.
10. Sevilla Rodríguez M. Un indicio de cristianismo céltico en Asturias / M. Sevilla Rodríguez // LUCUS. № 3. 2002. P. 79 – 81.
11. Toponimia de España. / Wikipedia, la enciclopedia libre. URL: [http://es.wikipedia.org/wiki/Toponimia\\_de\\_Espana.htm](http://es.wikipedia.org/wiki/Toponimia_de_Espana.htm).